

345-006

—
345-011

Hard Head



SE Bruksanvisning för persienn

NO Bruksanvisning for persienne

PL Instrukcja obsługi żaluzji

EN Operating instructions for blind

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

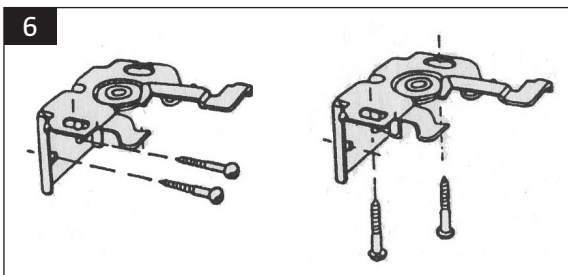
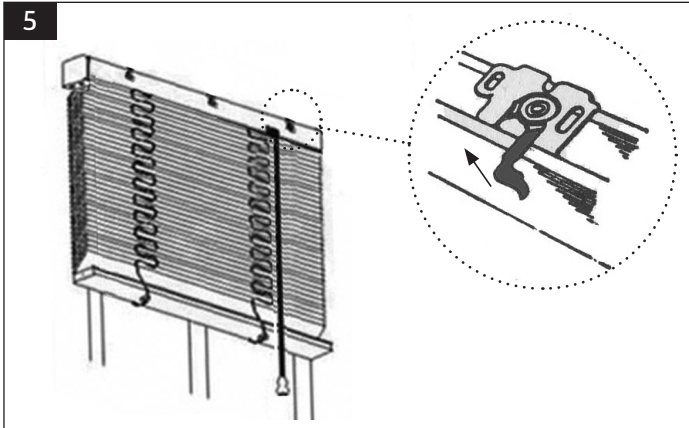
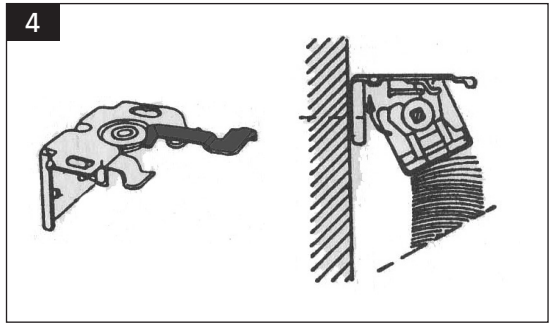
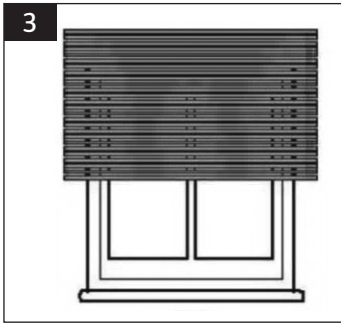
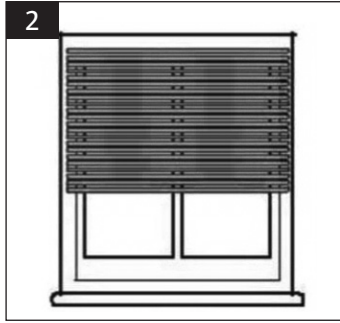
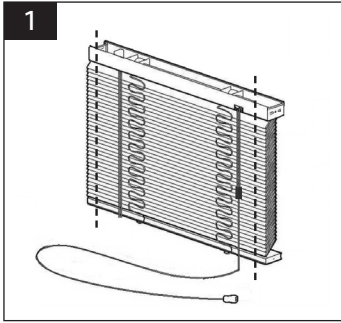
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

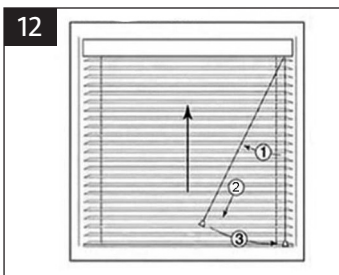
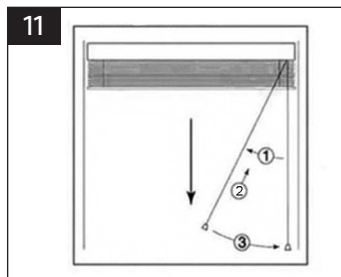
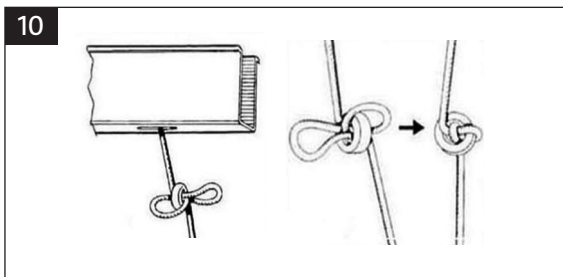
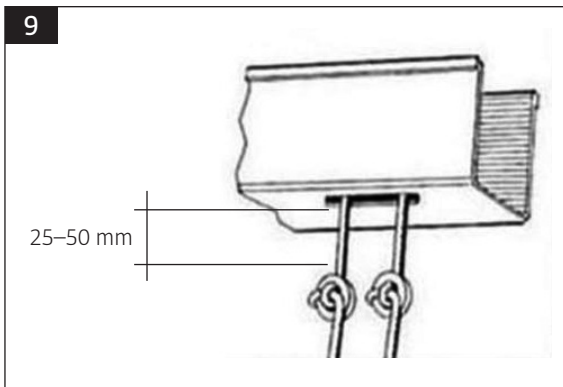
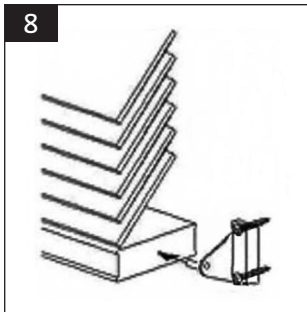
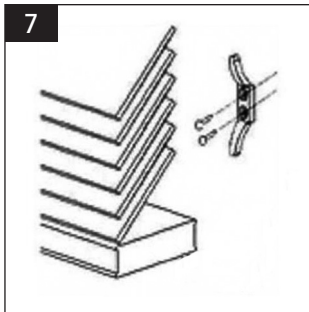
Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2016-06-29

© Jula AB





SVENSKA	7
SÄKERHETSANVISNINGAR	7
BESKRIVNING	8
Minska persiennens bredd	9
MONTERING	9
Placering	9
Montera fästen	9
Häng upp persiennen	10
Montera Snörupphängning	10
Montera persiennstöd	10
Justera snörstopp	10
HANDHAVANDE	11
Nedhissning	11
Upphissning	11
Justera lamellerna	11
UNDERHÅLL	11
Återmontera linsamlaren	11
NORSK	12
SIKKERHETSANVISNINGER	12
BESKRIVELSE	13
Redusere persiennens bredde	14
MONTERING	14
Plassering	14
Montere festene	14
Heng opp persiennen	15
Montere snorfeste	15
Montere persiennestøtte	15
Justere snørstopper	15
BRUK	16
Heise ned	16
Heise opp	16
Justere lamellene	16
VEDLIKEHOLD	16
Sette snorsamlaren tilbake	16

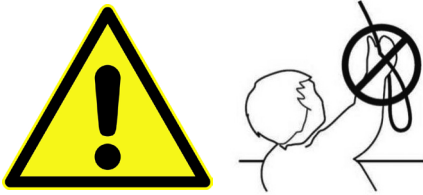
POLSKI	17
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	17
OPIS	18
Zmniejszanie szerokości żaluzji	19
MONTAŻ	19
Ustawianie	19
Montaż mocowań	19
Zawieszanie żaluzji	20
Montaż mocowania sznurka	20
Montaż wsporników żaluzji	20
Regulacja blokady sznurka	20
OBŚLUGA	21
Opuszczanie	21
Podciąganie	21
Regulacja lamelk	21
KONSERWACJA	21
Ponowny montaż łącznika sznurka	21
ENGLISH	22
SAFETY INSTRUCTIONS	22
DESCRIPTION	23
Reducing the width of the blind	24
INSTALLATION	24
Positioning	24
Fitting the brackets	24
Hang up the blind	25
Fit the cord holder	25
Fit the blind support	25
Adjust the cord stops	25
USE	26
Lowering	26
Lifting	26
Adjust the laminae	26
MAINTENANCE	26
Refit the line collector	26

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

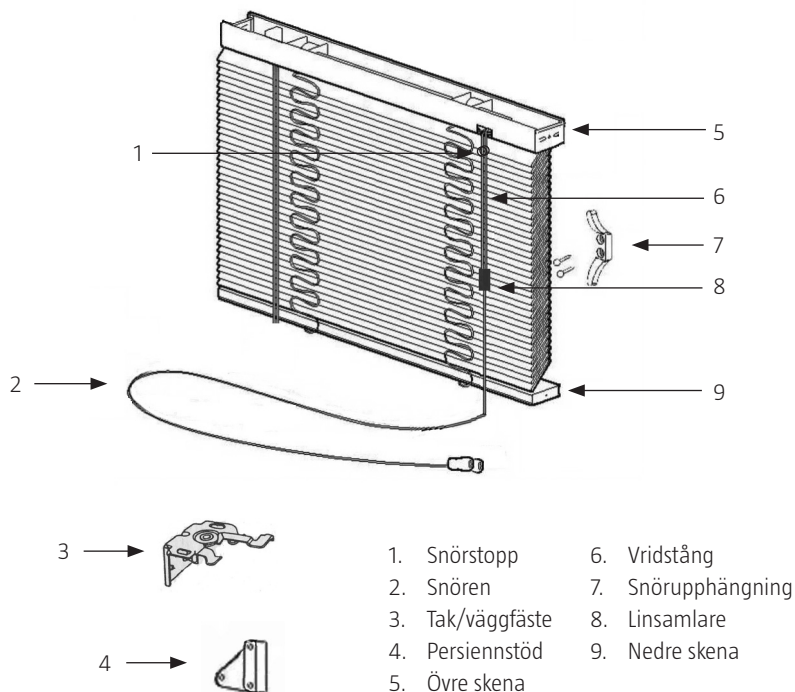
VARNING!



- Det har hänt att småbarn har strypts i snaror som uppstått på linor, kedjor och band samt på manöverlinor.
- Se till att linorna är utom räckhåll för barn, för att undvika stryp- och insnärjningsolyckor. Linor kan sno sig runt halsen på ett barn.
- Flytta bort sängar och andra möbler från linor till solskydd och andra gardiner.
- Knyt inte ihop linor. Se till att linor inte tvinnas ihop eller bildar en snara.
- Säkerhetsanordningen för snörupphängning ska placeras tillräckligt högt för att vara utom räckhåll för barn, men ändå åtkomliga för vuxna.
- Säkerhetsanordningen för snörupphängning måste fästas på en stabil yta med skruvar som passar för väggen eller ytmaterialet. De får inte limmas eller tryckas på plats.
- Använd snörstoppen enligt anvisningarna. Snörstoppen ska användas för att förhindra de inre persiennsnörena från att bilda öglor.

- Den övre skenan ska placeras minst 1,5 m ovanför golvet.
- Säkerhetsanordningen för upphängning av snöre ska monteras så nära den övre skenan som möjligt, minst 1,5 m ovanför golvet.
- Barn kan strypas om säkerhetsanordningen, snörupphängningen, inte installeras och juseras. Denna anordning ska alltid användas för att hålla linor och keJOR utom räckhåll för barn. Läs noggrant anvisningarna och installera därefter.
- Linsamlaren eliminerar den farliga öglan och utlöses vid 6 kg vikt eller efter fem sekunders användning.
- Montering ska utföras av personer med tillräcklig erfarenhet.

BESKRIVNING



MINSKA PERSIENNENS BREDD

1. Mät ut hur mycket persiennen ska kortas – lika långt in från vardera änden – och markera ut en linje med hjälp av en linjal (bild 1).
2. Lossa den övre och undre skenans plastpluggar.
3. Kapa den övre och nedre skenan med en fintandad såg. Klipp lamellerna med sax.
4. Återmontera plastpluggarna.

MONTERING

OBS! Beroende på monteringsunderlag kan du behöva använda andra monteringsdetaljer än de medföljande.

- På trävägg, skruva fast de medföljande små träskruvarna. Förborra alltid hål i trä för att undvika sprickor.
- I väggskivor av gips eller liknande ska expansionsskruvar eller liknande användas.
- För sten/tegel krävs specialborr och skruvplugg.

PLACERING

OBS! Fästena kan monteras på vägg eller i tak.

Placering i fönstersmyg

Placera persiennen så att den går fri från handtag och liknande (bild 2).

Placering utanför fönstersmyg

Montera persiennen så att den sticker ut lika långt på båda sidor av fönstret (bild 3).

- I nedhissat läge bör persiennen nå fönsterbrädet eller högst 7,5 cm nedanför det.
- Om du vill att persiennen i upphissat läge ska ligga helt ovanför fönstret, ska den övre skenan monteras minst 13 cm ovanför fönstersmygen.

MONTERA FÄSTEN

1. Placera ett fäste i varje ände av den övre skenan.
 - Se till att de rörliga flikarna pekar rakt ut från fästet. Vinkla fästena på plats i skenan (bild 4).
 - Lås fast fästet i skenan genom att vrida flikarna åt vänster och tryck i lås (bild 5).
2. Placera persiennen på utvald plats.
 - Kontrollera att skenan är horisontell och korrekt placerad i sidled.
3. Markera ut fästets position på vägg/tak med blyertspenna. Fästena kan monteras på vägg eller i tak (bild 6).
4. Lossa fästena från persiennen.
 - Vrid flikarna åt höger och vinkla loss persiennen.

5. Placera det ena fästet på dess markeringar och märk ut skruvhålen med blyertspenna.
6. Skruva fast fästet.
7. Kontrollmät placeringen av det andra fästet.
8. Upprepa steg 4-6 för montering av det andra fästet. OBS! Ett tredje fäste behöver endast monteras för persienner som är 120 cm eller bredare.

HÄNG UPP PERSIENNEN

1. Kontrollera att persiennsnörena hänger inåt rummet och att fästenas flikar är utfällda.
2. Placera den övre skenan på fästena (bild 4).
 - Om ett tredje fäste är monterat, kontrollera att det fäster korrekt mot skenan.
3. Fäll in flikarna och tryck dem i lås (bild 5).
4. Koppla samman de två delarna av vridstången. Haka fast vridstången på kroken i den övre skenan.

MONTERA SNÖRUPPHÄNGNING

1. Montera snörupphängningen på fönsterkarm eller vägg.
2. Skruva fast säkerhetsanordningen med lämpliga skruvar (bild 7).
3. Vira persiennsnöret runt snörupphängningen, så att den är utom räckhåll för barn.

MONTERA PERSIENNSTÖD

Använd persiennstöden som stöd för att hålla persiennen på plats vid till exempel vädring.

1. Montera persiennen enligt anvisningarna och kontrollera att den övre skenan sitter fast.
2. Hissa ned persiennen och placera persiennstöden med piggen i varje ände av den undre skenan.
3. Placera persiennstöden mot lämplig monteringsyta.
4. Ta loss persiennen och markera ut fästpunkterna med en blyertspenna.
5. Skruva fast persiennstöden med lämpliga skruvar (bild 8).
6. Använd persiennstödet genom att fästa persiennstödet pig i den nedre persiennskenas hål.

JUSTERA SNÖRSTOPP

1. Montera persiennen enligt anvisningarna och kontrollera att den övre skenan sitter fast. Hissa ned persiennen till önskat läge och lås den.
2. Mät avståndet från den övre skenan till snörstoppen.
 - Om snörstoppen hamnar 25–50 mm nedanför den övre skenan behövs ingen ytterligare justering. Persiennen är klar att användas (bild 9).

3. Lossa snörstoppens knop för att justera snöret så att snörstoppet placeras 25–50 mm nedanför den övre skenan (bild 10).
4. Dra åt snörstoppets knop för att fixera snörstoppet på rätt plats.

HANDHAVANDE

NEDHISSNING

1. Håll snöret i ögonhöjd, för det åt vänster och dra försiktigt tills spärren frigges. Låt snöret glida mellan fingrarna tills persiennen hissats ned till önskat läge.
2. För snöret åt höger för att automatiskt låsa persiennen (bild 11).

UPPHISSNING

1. Dra i snöret tills persiennen hissats upp till önskat läge.
2. Släpp snöret för att automatiskt låsa persiennen (bild 12).

JUSTERA LAMELLERNA

1. Vrid vridstången för justera persiennens lameller.

UNDERHÅLL

- Rengör lamellerna med dammsugare eller trasa.
- För att ta ned persiennen, öppna försiktigt fästenas flikar med hjälp av en skruvmejsel. Täck skruvmejseln med tyg för att undvika skador.

ÅTERMONTERA LINSAMLAREN

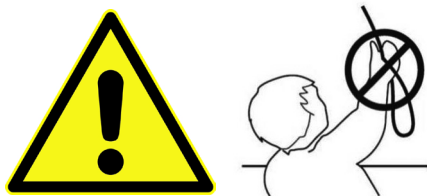
Om linsamlaren löst ut ska delarna sättas samman igen före fortsatt användning. Säkerställ att linornas placering är enligt bild 13.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

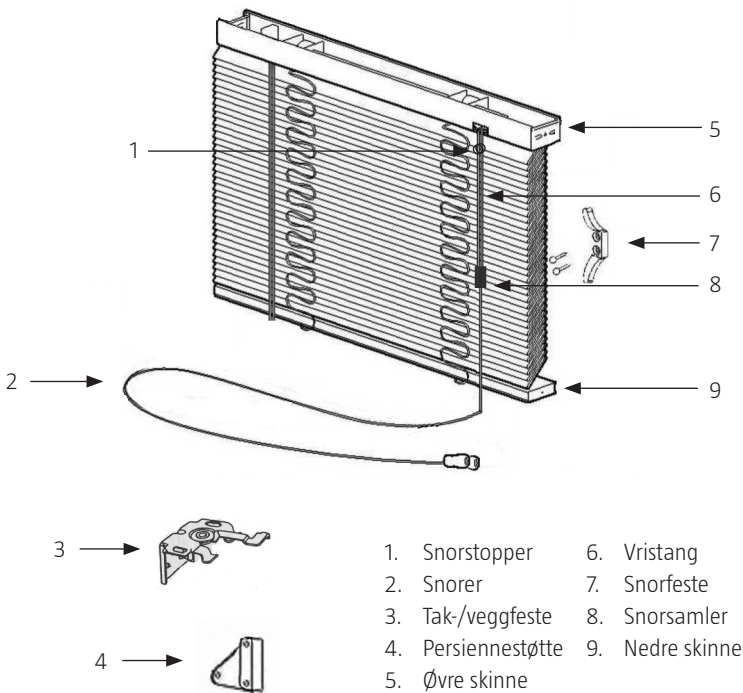
ADVARSEL!



- Det har hendt at små barn har blitt kvalt i løkker på snorer, kjeder og bånd.
- Sørg for at snorene er utenfor barns rekkevidde for å unngå at de kveles eller setter seg fast. Snorer kan vikle seg rundt halsen på et barn.
- Flytt senger og andre møbler vekk fra snorene til persiener og andre gardiner.
- Knyt ikke sammen snorer. Pass på at snorer ikke tvinnes sammen eller danner en løkke.
- Sikkerhetsfestet til snoren skal plasseres så høyt at den er utenfor barns rekkevidde, men likevel kan nås av voksne.
- Sikkerhetsfestet til snoren må festes på en stabil flate med skruer som er egnet til veggen eller overflatematerialet. Den skal ikke limes eller trykkes på plass.
- Bruk snorfestet i henhold til anvisningene. Snorfestet skal brukes for å forhindre at de innvendige persiernesnorene danner løkker.
- Den øvre skinnen skal monteres minst 1,5 m over gulvet.

- Sikkerhetsfestet for snoren skal monteres så nært den øvre skinnen som mulig, og minst 1,5 m over gulvet.
- Hvis sikkerhetsfestet, snorfestet, ikke blir installert og justert, kan det føres til at barn blir kvalt. Denne sikkerhetsanordningen skal alltid brukes for å holde snorer og kjeder utenfor barns rekkevidde. Les anvisningene nøye og installer deretter.
- Snorsamleren fjerner muligheten for farlige løkker, og løsner ved 6 kg vekt eller ved fem sekunders belastning.
- Monteringen skal utføres av en person med tilstrekkelig erfaring.

BESKRIVELSE



REDUSERE PERSIENNENS BREDD

1. Mål hvor mye persiennen skal kortes ned – like langt fra hver ende – og merk av en linje med en linjal (bilde 1).
2. Løsne plastpluggene til den øvre og nedre skinnen.
3. Kapp den øvre og nedre skinnen med en fintannet sag. Klipp lamellene med saks.
4. Sett plastpluggene tilbake.

MONTERING

OBS! Avhengig av monteringsunderlaget kan det hende at du trenger andre monteringsanordninger enn de som følger med.

- På en trevegg skrur du fast de små treskruene som følger med. Du bør alltid forhåndsbo-re hull i treverk for å unngå sprekker.
- I gipsplater eller lignende skal du alltid bruke ekspansjonsskruer.
- Til stein eller fliser trenger du spesialtilpassede bor og skruerplugg.

PLASSERING

OBS! Festene kan monteres på veggen eller i taket.

Plassering i vinduskarm

Plasser persiennen slik at den ikke treffer håndtak og lignende (bilde 2).

Plassering utenfor vinduskarm

Monter persiennen slik at den stikker like langt ut på begge sider av vinduet (bilde 3).

- Når persiennen er nede, bør den nå den nederste delen av vinduskarmen, eller være maksimalt 7,5 cm unna.
- Hvis du vil at hele persiennen skal være over vinduet når persiennen er heiset opp, skal den øverste skinnen monteres minst 13 cm over vinduskarmen.

MONTERE FESTENE

1. Plasser et feste i hver ende av den øvre skinnen.
 - Pass på at de bevegelige flikene peker rett ut fra festet. Vinkle festene på plass i skinnen (bilde 4).
 - Lås festet fast i skinnen ved å vri flikene mot venstre og trykke dem fast (bilde 5).
2. Sett persiennen på ønsket sted.
 - Kontroller at skinnen står helt vannrett, og er riktig plassert horisontalt.
3. Merk festets plassering på vegg/tak med en blyant. Festene kan monteres på veggen eller i taket (bilde 6).
4. Løsne festene fra persiennen.
 - Vri flikene mot høyre og løsne persiennen ved å vinkle den.

5. Plasser det ene festet på markeringene, og merk skru hullene med en blyant.
6. Skru fast festet.
7. Kontrollmål plasseringen til det andre festet.
8. Gjenta trinn 4–6 for å montere det andre festet. OBS! Et tredje festet må kun monteres for persienner som er 120 cm eller bredere.

HENG OPP PERSIENNEN

1. Kontroller at persiennesnorene henger innover i rommet, og at festenes fliker er brettet ut.
2. Plasser den øvre skinnen på festene (bilde 4).
 - Hvis et tredje feste er montert, kontrollerer du at det er riktig festet mot skinnen.
3. Brett inn flikene og trykk dem i lås (bilde 5).
4. Sett sammen de to delene av vristangen. Fest vristangen på kroken på den øvre skinnen.

MONTERE SNORFESTE

1. Monter storfestet på vinduskarmen eller veggen.
2. Skru fast sikkerhetsfestet med egnede skruer (bilde 7).
3. Vikle persiennesnoren rundt snorfestet slik at snoren er utenfor barns rekkevidde.

MONTERE PERSIENNESTØTTE

Bruk persiennestøtten som støtte for å holde persiennen på plass ved lufting.

1. Monter persiennen i henhold til anvisningene, og kontroller at den øvre skinnen sitter fast.
2. Heis ned persiennen og plasser persiennestøtten med piggen i hver ende av den nederste skinnen.
3. Sett persiennestøtten mot en flate som er egnet til montering.
4. Løsne persiennen og merk festepunktene med en blyant.
5. Skru persiennestøtten fast med egnede skruer (bilde 8).
6. Bruk persiennestøtten ved å feste persiennestøttens pigge i hullet til den nedre persienneskinnen.

JUSTERE SNORSTOPPER

1. Monter persiennen i henhold til anvisningene, og kontroller at den øvre skinnen sitter fast. Heis ned persiennen til ønsket posisjon og lås den.
2. Mål avstanden fra den øvre skinnen til snørstopperen.
 - Dersom snørstopperen havner 25–50 mm nedenfor den øvre skinnen, trenger du ikke å justere ytterligere. Persiennen er klar til bruk (bilde 9).
3. Løsne snørstopperens knott for å justere snoren slik at snørstopperen plasseres 25–50 mm nedenfor den øvre skinnen (bilde 10).
4. Stram snørstopperens knott for å feste snørstopperen på riktig sted.

BRUK

HEISE NED

1. Hold snoren i øyehøyde, trekk den mot venstre og dra forsiktig til sperren løsner. La snoren gli mellom fingrene til persiennen er heiset ned til ønsket sted.
2. Før snoren mot høyre for å låse persiennen automatisk (bilde 11).

HEISE OPP

1. Trekk i snoren til persiennen heises opp til ønsket sted.
2. Slipp snoren for å låse persiennen automatisk (bilde 12).

JUSTERE LAMELLENE

1. Vri vristangen for å justere persiennens lameller.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør lamellene med støvsuger eller klut.
- For å ta ned persiennen åpner du festenes fliker forsiktig med et skrujern. Dekk skrujernet med tøy for å unngå skader.

SETTE SNORSAMLEREN TILBAKE

Hvis snorsamleren har løsnet, skal delene settes sammen igjen før videre bruk. Sørg for at snorenes plassering er som vist på bilde 13..

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

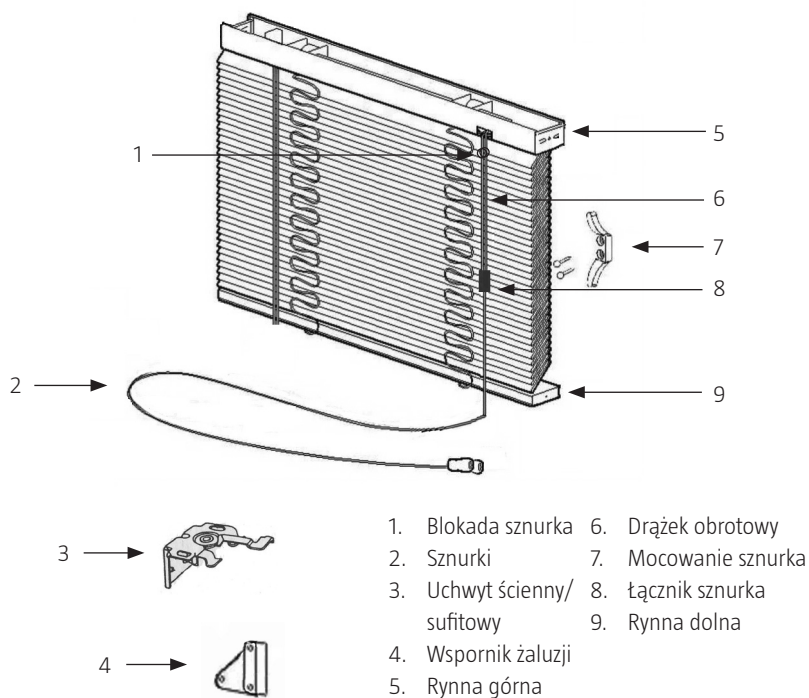
OSTRZEŻENIE!



- Zdarzały się sytuacje, w których małe dzieci udusiły się linkami, tańcuchami, taśmami i linkami prowadzącymi.
- Aby wyeliminować ryzyko uduszenia lub zaplątania, upewnij się, że dzieci nie mają dostępu do linek. Linki mogą owinąć się dookoła szyi dziecka.
- Odsuń łóżka i inne meble od linek rolet przeciwśonecznych lub innych osłon.
- Nie związuj linek. Dopilnuj, aby linki się nie skręcały ani nie splątywały.
- Zabezpieczenie mocowania sznurka należy umieścić na wysokości niedostępnej dla dzieci, a jednocześnie w zasięgu osób dorosłych.
- Zabezpieczenie mocowania sznurka należy przymocować do stabilnej powierzchni wkrętami pasującymi do ściany lub do materiału rolety. Nie można go przyklejać ani dociskać do wybranego miejsca.
- Użyj blokad sznurków według wskazówek. Blokady sznurków używane są w celu zapobiegania splątywania się wewnętrznych sznurków żaluzji.

- Rynnę górną należy umieścić co najmniej 1,5 m nad podłogą.
- Zabezpieczenie mocowania sznurka należy zamontować jak najbliżej rynny górnej, co najmniej 1,5 m nad podłogą.
- Jeśli zabezpieczenie i mocowanie sznurka nie zostaną zamontowane i wyregulowane, występuje ryzyko, że dziecko się udusi. Zawsze stosuj zabezpieczenie, aby linki i łańcuchy pozostawały niedostępne dla dzieci. Podczas montażu dokładnie czytaj instrukcje.
- Łącznik sznurka eliminuje tworzenie się niebezpiecznej pętli i rozpada się przy obciążeniu 6 kg lub po 5 sekundach użytkowania.
- Montaż powinny wykonywać osoby z odpowiednim doświadczeniem.

OPIS



ZMNIEJSZANIE SZEROKOŚCI ŻALUZJI

1. Zmierz, o ile chcesz skrócić żaluzję – tyle samo po każdej stronie – i wyznacz linię za pomocą linijki (rys. 1).
2. Wymij plastikowe zatyczki górnej i dolnej rynny.
3. Przytnij górną i dolną rynnę za pomocą piły o drobnych zębach. Przytnij lamelki nożyczkami.
4. Załóż z powrotem plastikowe zatyczki.

MONTAŻ

UWAGA! W zależności od podłoża możesz potrzebować innych elementów montażowych niż dołączone.

- Do ściany drewnianej użyj dołączonych małych wkrętów do drewna. Aby uniknąć pęknięć, zawsze najpierw nawiercaj otwory w drewnie.
- Do płyt z gipsu itp. należy użyć śrub rozporowych itp.
- Do kamienia/cegły potrzeba wiertła specjalnych i kołków.

USTAWIANIE

UWAGA! Mocowania nadają się do montażu na ścianie i suficie.

Umieszczenie w otworze okiennym

Umieść żaluzję tak, aby mogła swobodnie się poruszać, nie zawadzając o klamkę itp. (rys. 2).

Umieszczenie poza otworem okiennym

Zamontuj żaluzję tak, aby równo wystawała po bokach okna (rys. 3).

- W pozycji opuszczonej żaluzja powinna dotykać parapetu lub znajdować się maksymalnie 7,5 cm nad nim.
- Jeżeli chcesz, aby żaluzja z pozycji podciągniętej znajdowała się całkowicie ponad oknem, rynnę górną należy zamontować co najmniej 13 cm nad otworem okiennym.

MONTAŻ MOCOWAŃ

1. Umieść po jednym mocowaniu na końcu rynny górnej.
 - Dopilnuj, aby ruchome zaczepy ustawione były prosto. Zamontuj mocowania pod kątem do rynny (rys. 4).
 - Zablokuj mocowanie w rynnie, przekręcając zaczepy w lewo i naciśnij blokadę (rys. 5).
2. Umieść żaluzję w wybranym miejscu.
 - Sprawdź, czy rynna ustawiona jest poziomo i prawidłowo na szerokość.
3. Zaznacz ołówkiem położenie mocowania na ścianie/suficie. Mocowania nadają się do montażu na ścianie i suficie (rys. 6).
4. Odkręć mocowania od żaluzji.
 - Przekręć zaczepy w prawo i odczep pod kątem od żaluzji.

5. Umieść jedno mocowanie na oznaczeniach i zaznacz ołówkiem otwory pod śruby.
6. Przykręć mocowanie.
7. Zmierz kontrolnie lokalizację drugiego mocowania.
8. Zamontuj drugie mocowanie, powtarzając czynności 4–6. UWAGA! Trzecie mocowanie konieczne jest tylko dla żaluzji o szerokości 120 cm i więcej.

ZAWIESZANIE ŻALUZJI

1. Sprawdź, czy sznurki żaluzji znajdują się w pomieszczeniu oraz czy zaczepy mocowań są rozłożone.
2. Umieść górną rynnę na mocowaniach (rys. 4).
 - Jeżeli użyte jest trzecie mocowanie, sprawdź, czy przylega do rynny.
3. Złóż zaczepy i zablokuj je, wciskając (rys. 5).
4. Złóż dwie części drążka obrotowego. Zaczep drążek obrotowy o haczyk na górnej rynnie.

MONTAŻ MOCOWANIA SZNURKA

1. Zamontuj mocowanie sznurka na ościeżnicy okna lub ścianie.
2. Przykręć zabezpieczenie za pomocą odpowiednich wkrętów (rys. 7).
3. Owiń sznurek wokół mocowania tak, by był niedostępny dla dzieci.

MONTAŻ WSPORNIKÓW ŻALUZJI

Użyj wsporników żaluzji jako podtrzymania jej na miejscu na przykład podczas wietrzenia.

1. Zamontuj żaluzję według instrukcji i sprawdź przymocowanie górnej rynny.
2. Opuść żaluzję i umieść wsporniki ze szpikulcem na końcach dolnej rynny.
3. Umieść wsporniki żaluzji na odpowiedniej powierzchni montażowej.
4. Zdejmij żaluzję i zaznacz ołówkiem punkty mocowania.
5. Przykręć wsporniki za pomocą odpowiednich wkrętów (rys. 8).
6. Użyj wspornika, mocując szpikulce w otworze dolnej rynny.

REGULACJA BLOKADY SZNURKA

1. Zamontuj żaluzję według instrukcji i sprawdź przymocowanie górnej rynny. Podnieś żaluzję na wybraną wysokość i zablokuj.
2. Zmierz odległość od górnej rynny do blokady sznurka.
 - Jeżeli blokada sznurka znajdzie się 25–50 mm pod górną rynną, nie potrzeba dodatkowej regulacji. Żaluzja jest gotowa do użycia (rys. 9).
3. Poluzuj węzeł blokady sznurka, dopasowując sznurek tak, aby blokada znajdowała się 25–50 mm pod rynną górną (rys. 10).
4. Zawiąż węzeł blokady sznurka, aby zamocować ją we właściwym miejscu.

OBSŁUGA

OPUSZCZANIE

1. Trzymaj sznurek na wysokości oczu, przesuwaj w lewo i ostrożnie pociągnij do zwolnienia blokady. Pozwól sznurkowi przesunąć się między palcami, aż żaluzja opadnie na wybraną wysokość.
2. Przesuń sznurek w prawo, aby automatycznie zablokować żaluzję (rys. 11).

PODCIĄGANIE

1. Ciągnij za sznurek, aż żaluzja uniesie się na wybraną wysokość.
2. Puść sznurek, aby automatycznie zablokować żaluzję (rys. 12).

REGULACJA LAMELEK

1. Aby wyregulować lamelki żaluzji, przekręć drążek obrotowy.

KONSERWACJA

- Czyść lamelki odkurzaczem lub ściereczką.
- Aby zdjąć żaluzję, ostrożnie otwórz zaczepy za pomocą wkrętaka. Ostroń go materiałem, aby uniknąć uszkodzenia.

PONOWNY MONTAŻ ŁĄCZNIKA SZNURKA

Jeśli łącznik sznurka się rozpadnie, przed dalszym użytkowaniem należy go złożyć z powrotem. Upewnij się, że linie są ułożone tak jak na rys. 13.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

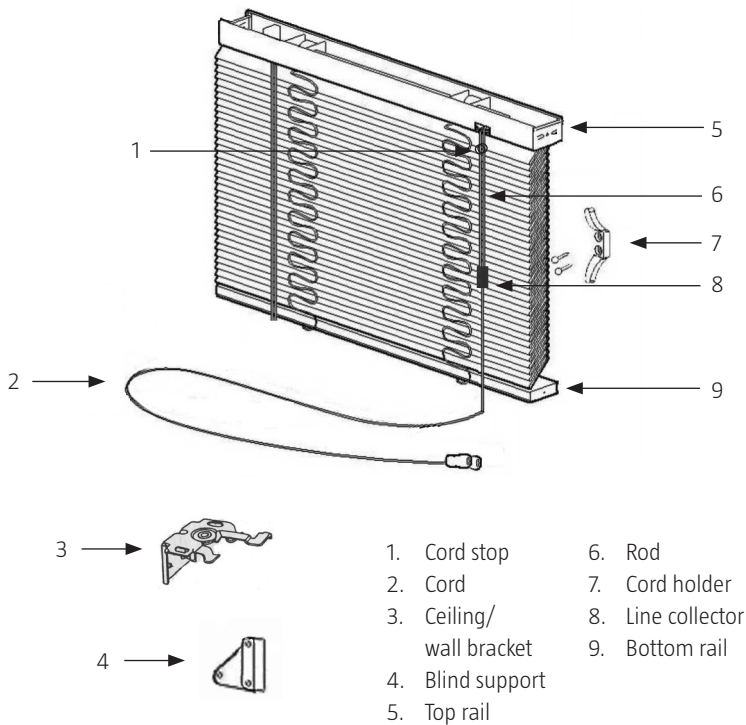
WARNING:



- Small children have been choked in loops formed on lines, chains, straps and handling lines.
- Keep lines out of the reach of children to avoid choking and entangling accidents. Lines can fasten round the necks of children.
- Move beds and other furniture away from lines to sunshades and other curtains.
- Do not tie lines together. Make sure that lines do not twist together, or form loops.
- The safety device for the cord hanging must be placed sufficiently high up to be out of the reach of children, but still accessible for adults.
- The safety device for the cord hanging must be fastened on a stable surface with screws that suit the wall or surface material. They must not be glued or pressed in place.
- Use the cord stops as described in the instructions. The cord stops are used to prevent the inner blind cords from forming loops.
- The top rail must be placed at least 1.5 m above the floor.

- The safety device for hanging the cord must be mounted as close to the top rail as possible, at least 1.5 m above the floor.
- Children can be choked if the safety device, cord holder, is not installed and adjusted. This device must always be used to keep lines and chains out of the reach of children. Read the instructions carefully and install accordingly.
- The line collector eliminates the dangerous loop and is actuated with a weight of 6 kg or after five seconds in use.
- The installation must be carried out by persons suitably qualified.

DESCRIPTION



REDUCING THE WIDTH OF THE BLIND

1. Measure how much the blind is to be shortened – the same length from each end – and mark a line with a ruler (diagram 1).
2. Undo the plastic plugs on the top and bottom rails.
3. Cut the top and bottom rail with a fine-toothed saw. Cut the laminae with a pair of scissors.
4. Refit the plastic plugs.

INSTALLATION

NOTE: Depending on the actual surface you may need to use other fittings than the ones supplied.

- On a wooden wall, screw in the supplied wood screws. Always predrill to avoid cracking.
- Use expander screws or the equivalent on plasterboard walls.
- Special drills and plugs are needed for stone/brick.

POSITIONING

NOTE: The brackets can be mounted on a wall or ceiling.

Positioning in window recess

Place the blind so that it goes free from handles and the like (diagram 2).

Positioning outside window recess

Mount the blind so that it extends the same length on both sides of the window (diagram 3).

- When lowered the blind should reach the window sill, or no more than 7.5 cm below it.
- If you want the blind to be completely over the window when up, then the top rail should be mounted at least 13 cm over the window recess.

FITTING THE BRACKETS

1. Place a bracket on each end of the top rail.
 - Make sure the flexible tabs point straight out from the bracket. Angle the brackets in place on the rail (diagram 4).
 - Lock the bracket on the rail by turning the tabs to the left and pressing to lock (diagram 5).
2. Place the blind in the chosen place.
 - Check that the blind is horizontal and correctly positioned sideways.
3. Mark out the position for the bracket on the wall/ceiling with a pencil. The brackets can be mounted on a wall or ceiling (diagram 6).
4. Release the brackets from the blind.
 - Turn the tabs to the right and twist loose the blind.
5. Place one bracket on its markings and mark the screw holes with a pencil.
6. Screw on the bracket.

7. Check measure the position of the other bracket.
8. Repeat steps 4-6 to mount the other bracket. NOTE: A third bracket is only needed for blinds that are 120 cm or wider.

HANG UP THE BLIND

1. Check that the blind cords hang inwards towards the room and that the bracket tabs are pointing out.
2. Place the top rail on the brackets (diagram 4).
 - If a third bracket is mounted, check that it fastens correctly to the rail.
3. Fold in the tabs and press them to lock (diagram 5).
4. Fit the two parts of the rod together. Hook the rod on the hook in the top rail.

FIT THE CORD HOLDER

1. Fit the cord holder on the window frame or wall.
2. Screw on the safety device with suitable screws (diagram 7).
3. Wind the blind cord round the cord holder so that it is out of the reach of children.

FIT THE BLIND SUPPORT

Use the blind support as a support to hold the blind in place, for example when airing.

1. Fit the blind according to the instructions and check that the top rail is firmly in place.
2. Lower the blind and place the blind support with the pins in each end of it under the rail.
3. Place the blind support against a suitable mounting surface.
4. Remove the blind and mark out the attachment points with a pencil.
5. Screw on the blind support with suitable screws (diagram 8).
6. Use the blind support by fastening the blind support pins in the holes in the bottom rail.

ADJUST THE CORD STOPS

1. Fit the blind according to the instructions and check that the top rail is firmly in place. Lower down the blind to the required position and lock in place.
2. Measure the distance from the top rail to the cord stops.
 - If the cord stops come 25–50 mm below the top rail no further adjustment is necessary. The blind is now ready to use (diagram 9).
3. Undo the cord stop knot to adjust the cord so that the cord stop is 25–50 mm below the top rail (diagram 10).
4. Pull out the cord stop knot to fix the cord stop in the right place.

USE

LOWERING

1. Hold the cord at eye level, move it to the right and carefully pull until the catch releases. Allow the cord to slide between your fingers until the blind has lowered to the required position.
2. Move the cord to the right to automatically lock the blind (diagram 11).

LIFTING

1. Pull the cord until the blind lifts up to the required position.
2. Release the cord to automatically lock the blind (diagram 12).

ADJUST THE LAMINAE

1. Turn the rod to adjust the laminae on the blind.

MAINTENANCE

- Clean the laminae with a vacuum cleaner or cloth.
- To take down the blind, carefully open the bracket tabs with the help of a screwdriver. Wrap a piece of cloth round the screwdriver to avoid any damage.

REFIT THE LINE COLLECTOR

If the line collector has loosened the parts must be put together again before using it again. Make sure the lines are positioned as shown in diagram 13.